

PISTOLA DE AIRE CALIENTE / PISTOLA TERMICA PHLG 2000 B1



(ES)

PISTOLA DE AIRE CALIENTE

Instrucciones de utilización y de seguridad

(PT)

PISTOLA DE AR QUENTE

Instruções de utilização e de segurança

(IT) (MT)

PISTOLA TERMICA

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

(GB) (MT)

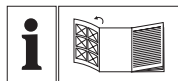
HEAT GUN

Operation and Safety Notes

(DE) (AT) (CH)

HEISSLUFTGEBLÄSE

Bedienungs- und Sicherheitshinweise



ES
Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

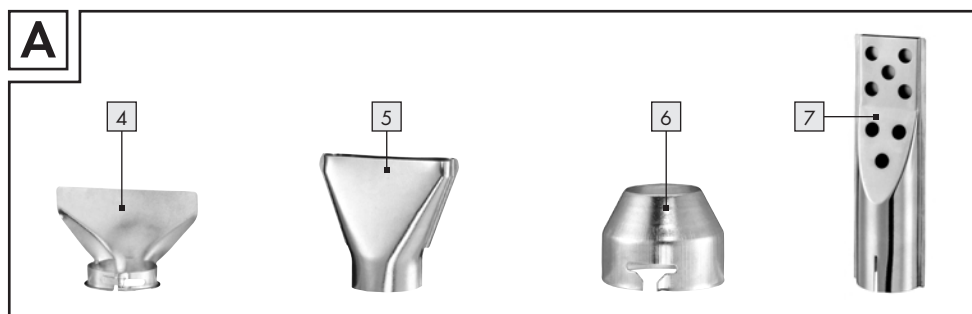
IT MT
Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

PT
Antes de começar a ler abra na página com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

GB MT
Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

DE AT CH
Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

ES	Instrucciones de utilización y de seguridad	Página	5
IT/MT	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	13
PT	Instruções de utilização e de segurança	Página	21
GB/MT	Operation and Safety Notes	Page	29
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	37



Introducción

Utilización correcta	Página	6
Equipo	Página	6
Contenido	Página	6
Datos técnicos	Página	7

Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas

1. Seguridad en el lugar de trabajo	Página	7
2. Seguridad eléctrica	Página	7
3. Seguridad de las personas	Página	8
4. Manejo y uso cuidadoso de las herramientas eléctricas	Página	8
Indicaciones de seguridad específicas para el aparato	Página	9

Funcionamiento

Puesta en funcionamiento	Página	9
Utilizar una boquilla adaptadora	Página	10
Otros ejemplos de trabajos en casas, automóviles, jardines	Página	10

Limpieza Página 11**Asistencia** Página 11**Garantía** Página 11**Eliminación** Página 11**Declaración de conformidad / Fabricante** Página 12

En estas instrucciones de uso / en el aparato se utilizan los siguientes pictogramas:			
	¡Lea las instrucciones de uso!		¡Mantener el aparato eléctrico fuera del alcance de los niños!
	Voltios (Corriente alterna)		¡Tenga cuidado con las descargas eléctricas! ¡Peligro de vida!
	Vatio (Potencia efectiva)		¡Peligro de muerte por descarga eléctrica si el cable o el enchufe de red están dañados!
	Clase de protección II		Utilice un protector de oídos, una máscara contra el polvo / respiratoria, unas gafas de protección y guantes de protección.
	¡Siga las indicaciones de prevención y seguridad!		¡Peligro de incendio!
	¡Peligro de explosión!		¡Evacue el embalaje y el aparato de forma respetuosa con el medio ambiente!

**Pistola de aire caliente
PHLG 2000 B1**
**Remover, moldar, precalentar,
descongelar etc.**

● **Introducción**

 Familiarícese con el funcionamiento del dispositivo antes de ponerlo en marcha e infórmese sobre cómo trabajar adecuadamente con herramientas eléctricas. Para ello, lea las siguientes instrucciones. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro. En caso de transferir el dispositivo a terceros entrégueles toda la documentación.

● **Utilización correcta**

El dispositivo es adecuado para la remoción de tinta, para calentar (por ejemplo, mangueras retráctiles) y para moldar y soldar plásticos. También puede utilizarse para separar uniones pegadas y desoxidar o descongelar conductos de agua. Cualquier otra utilización o alteración del dispositivo se considera indebida y envuelve peligros de accidente significativos. El fabricante no asume cualquier responsa-

bilidad por daños resultantes de una utilización incorrecta. El dispositivo no está destinado a una utilización industrial.

● **Equipo**

- 1 Admisión del aire
- 2 Interruptor de ENCENDER / APAGAR y regulador de la temperatura y del caudal de aire
- 3 Tubo de salida de aire
- 4 Boquilla-plana
- 5 Boquilla-reductora
- 6 Boquilla para decapador
- 7 Boquilla

● **Contenido**

- 1 Pistola de aire caliente PHLG 2000 B1
- 1 Boquilla-plana
- 1 Boquilla-reductora
- 1 Boquilla para decapador
- 1 Boquilla
- 1 Instrucciones de uso

● Datos técnicos

Tensión nominal: 230V~ 50Hz
Potencia nominal: máx. 2000W
Caudal de aire: Nivel I: aprox. 300 l/min.
Nivel II: aprox. 500 l/min.

Temperatura
(salida de la boquilla): Nivel I: aprox. 350 °C
Nivel II: aprox. 550 °C

Clase de protección: 

El nivel de presión sonora del dispositivo evaluada con A es típicamente inferior a 70 dB (A).



Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Lea las advertencias e indicaciones de seguridad! El incumplimiento de las advertencias e indicaciones de seguridad puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

¡Guardar todas las advertencias e indicaciones de seguridad por si las necesita en un futuro!

El concepto utilizado en las instrucciones de seguridad "herramienta eléctrica" se refiere a aparatos eléctricos operados desde la red (con cable de red) y a herramientas eléctricas operadas con batería (sin cable de red).

1. Seguridad en el lugar de trabajo

a) **Mantenga el lugar de trabajo limpio y bien iluminado.** El desorden y los lugares de trabajo mal iluminados pueden provocar accidentes.

b)  **No utilice el aparato en áreas potencialmente explosivas en las que haya líquidos,**

gases o polvos inflamables. Las herramientas eléctricas producen chispas que podrían encender el polvo o los vapores.

c)  **Mantenga a los niños y a otras personas alejados de la herramienta eléctrica**

cuando la esté utilizando. Las distracciones pueden hacerle perder el control del aparato.

2. Seguridad eléctrica

a) **El enchufe debe ser el adecuado para la toma de corriente. No se debe modificar de ningún modo el enchufe del aparato. No utilice nunca adaptadores con los aparatos que están provistos de derivación a tierra.** Los conectores sin modificar y las tomas adecuadas reducen el riesgo de descarga eléctrica.

b) **Evite el contacto físico con superficies conectadas a tierra, como tubos metálicos, radiadores, cocinas o frigoríficos.** Existe un riesgo muy elevado de descarga eléctrica si su cuerpo deriva a tierra.

c) **Mantenga el aparato protegido de la lluvia y la humedad.** Si penetra agua en un aparato eléctrico aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

d)  **No utilice el cable para otros fines, como para transportar o colgar el aparato o para tirar de la clavija de red al desenchufarlo. Mantenga el cable al resguardo del calor, del aceite, de los bordes afilados o de las piezas móviles del aparato.** Los cables dañados o retorcidos aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

e) **Al trabajar con herramientas eléctricas al aire libre, utilice sólo cables de extensión que también estén autorizados para su uso en exteriores.** El uso de una extensión adecuada para su empleo en exteriores disminuye el riesgo de descarga eléctrica.

f) **Si es inevitable usar esta herramienta eléctrica en un entorno húmedo, utilice un interruptor de corriente de defecto.**

El uso de un interruptor de corriente de defecto reduce el riesgo de descarga eléctrica.

asegúrese de que estén conectados y sean correctamente utilizados. El uso de estos dispositivos disminuye los peligros causados por el polvo.

3. Seguridad de las personas

- a) **Sea cuidadoso en todo momento, preste atención a lo que hace y proceda con prudencia al trabajar con una herramienta eléctrica. No utilice el aparato si está cansado o si se encuentra bajo el efecto de drogas, alcohol o medicamentos.** Un simple momento de descuido durante el uso del aparato podría causar lesiones graves.
- b)  **Lleve equipo de protección individual y siempre unas gafas de protección.** Si lleva equipo de protección personal, como mascarilla anti-polvo, zapatos de seguridad antideslizantes, casco de seguridad o protección auditiva, en función del tipo y la utilización de la herramienta eléctrica, reducirá el riesgo de daños.
- c) **Evite una conexión accidental del aparato. Asegúrese de que la herramienta eléctrica esté desconectada antes de conectarla al suministro eléctrico, antes de sostenerla o moverla.** Si al mover el aparato ha puesto el dedo sobre el interruptor de CONEXIÓN/DESCONEXIÓN o si ha conectado el aparato, podrían producirse accidentes.
- d) **Extraiga las herramientas de ajuste o llaves antes de encender el aparato.** Cualquier herramienta o llave que se encuentre en una pieza giratoria del aparato puede provocar lesiones.
- e) **Evite posturas inadecuadas. Procure estar en una posición segura y mantenga en todo momento el equilibrio.** De este modo podrá controlar mejor el aparato, especialmente en situaciones inesperadas.
- f) **Utilice ropa adecuada. No use joyas ni ropas flojas. Mantenga su cabello, ropa y guantes alejados de las partes móviles.** La ropa floja, las joyas o el pelo largo pueden engancharse en las piezas móviles.
- g) **Si los dispositivos de aspiración y recolección de polvo están montados,**

4. Manejo y uso cuidadoso de las herramientas eléctricas

- a) **No sobrecargue el aparato. Emplee en su trabajo la herramienta eléctrica adecuada para el mismo.** Si usa la herramienta adecuada dentro de la potencia indicada trabajará mejor y de forma más segura.
- b) **No utilice una herramienta eléctrica cuyo interruptor tenga algún defecto.** Una herramienta eléctrica que no se puede encender o apagar es un peligro y debe repararse.
- c) **Retire la clavija del enchufe antes de realizar ajustes en el aparato, cambiar accesorios o depositar el aparato sobre una superficie.** Esta medida de precaución evita que se ponga en marcha el aparato por accidente.
- d) **Conserve las herramientas eléctricas que no use fuera del alcance de los niños. No permita utilizar el aparato a personas que no estén familiarizadas con él o que no hayan leído estas indicaciones.** Las herramientas eléctricas son peligrosas si las usan personas sin experiencia.
- e) **Cuide el aparato. Compruebe que las piezas móviles funcionen correctamente y no se atasquen, y que no haya piezas rotas o tan dañadas que perjudiquen al funcionamiento del aparato. Haga reparar las piezas dañadas antes de usar el equipo.** La causa de muchos accidentes es el uso de herramientas eléctricas que no han recibido el mantenimiento adecuado.
- f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte con filos cortantes conservadas cuidadosamente se enganchan menos y son más fáciles de manejar.

- g) **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, las herramientas adicionales, etc. de acuerdo con estas indicaciones y del modo que se describe para este tipo de aparato en concreto. Tenga en cuenta las condiciones de trabajo y la actividad que se va a realizar.** El uso de herramientas eléctricas para fines diferentes de los previstos puede provocar situaciones peligrosas.



Indicaciones de seguridad específicas para el aparato

- Los niños o las personas que carezcan de los conocimientos o la experiencia necesarios para manipular el aparato, o aquellas cuyas capacidades físicas, sensoriales o psicológicas estén limitadas, no deben utilizar el aparato sin la supervisión o la dirección de una persona responsable por su seguridad. Debe mantenerse a los niños vigilados para que no jueguen con el aparato.

¡ATENCIÓN! Evite peligros de lesiones e incendios, así como riesgos para su salud:

- En caso de peligro, desenchúfelo inmediatamente.
- ⚠ **¡PELIGRO DE LESIONES!** Nunca utilice el aparato como un secador de pelo.
- No dirija el flujo de aire caliente hacia personas o animales.
- No mire directamente al orificio de la boquilla en el tubo de salida de aire [3].



¡PELIGRO DE QUEMADURAS!

No toque la boquilla cuando esté caliente. Utilice guantes de protección. Utilice gafas de protección.



¡PELIGRO DE INCENDIO Y EXPLOSIÓN!

El aparato genera mucho calor.

Una utilización descuidada puede conllevar a un elevado peligro de incendio y de explosión.



- No trabaje cerca de gases o materiales fácilmente inflamables. Durante el trabajo con plásticos, tintas, revestimientos etc. pueden originarse gases perjudiciales para la salud. Procure para trabajar en sitios en los que exista una ventilación suficiente.
- Deje enfriar completamente el dispositivo antes de guardarlo. Para eso, colóquelo a parte con la boquilla hacia arriba.
- No utilice el dispositivo sin vigilancia.
- Desenchufe siempre el dispositivo durante las pausas durante el trabajo, antes de efectuar cualquier trabajo en el dispositivo (por ejemplo, sustituir la boquilla adaptadora) y durante su no utilización.
- No dirija el dispositivo hacia el mismo punto durante un largo período de tiempo.
- Mantenga la salida de la boquilla a cierta distancia de la pieza o la superficie en la que va a trabajar. Una acumulación de aire puede provocar el sobrecalentamiento del aparato.
- Preste atención al área de trabajo directa y a sus alrededores. El calor puede alcanzar piezas inflamables que no se encuentren a la vista.
- El dispositivo debe encontrarse siempre limpio, seco y sin aceite o lubricantes.
- No utilice el dispositivo para fines que no le correspondan.

● Funcionamiento

● Puesta en funcionamiento

⚠ **¡PRECAUCIÓN!** No tape las ranuras de ventilación durante la utilización.

⚠ **¡CUIDADO! ¡PELIGRO DE QUEMADURAS!** No toque la boquilla cuando esté caliente.

Encender el aparato:

- Coloque el interruptor ENCENDER / APAGAR [2] en la posición nivel "I" o "II".

Apagar el aparato:

- Coloque el interruptor ENCENDER / APAGAR [2] en la posición "0".

Regular cantidad de aire y temperatura:

El regulador de la temperatura y del caudal de aire [2] permite seleccionar tres niveles de aire de soplado. Dependiendo de la utilización pretendida puede seleccionar el caudal de aire y la temperatura adecuada.

Nivel I	300 l/min	350 °C
Nivel II	500 l/min	550 °C

Uso como aparato de pie/para enfriar (véase fig. D):

- Coloque el dispositivo en una superficie plana alta para
 - poder tener ambas manos libres durante el trabajo
 - mientras se enfría el dispositivo.

● Utilizar una boquilla adaptadora

⚠ ¡ADVERTENCIA! Una fuente de calor demasiado fuerte puede inflamar la pintura y el plástico.

⚠ ¡PRECAUCIÓN! No respire el vapor que se genera.

Boquilla-espátula [4] – Remoción de tintas e revestimientos (véase la fig. B):

- Ponga la boquilla-espátula [4] en el tubo de salida de aire [3].
- La forma en espátula de esta boquilla sirve para dirigir mejor el aire caliente. Para soltar tintas y revestimientos utilice separadamente una espátula.

Boquilla-plana [5] – retirar pegamento, ablandar tintas (véase la fig. C):

- Ponga la boquilla-plana [5] en el tubo de salida de aire [3].
- Evite dejar actuar la fuente de calor demasiado prolongadamente sobre un punto, puesto que la pintura quemada es más difícil de extraer. Muchos de los materiales adhesivos pueden ablandarse a través del calor. De esta forma, muchas uniones pegadas se pueden separar y retirar el pegamento excedente.

Boquilla-reductora [6] – soldadura de plástico:

- Ponga la boquilla-reductora [6] en el tubo de salida de aire [3].
- Utilice la boquilla reductora [6] en mangueras retráctiles y películas retráctiles.

● Otros ejemplos de trabajos en casas, automóviles, jardines

Descongelar conductos de agua:

¡Observación! Los tubos en PVC no pueden descongelarse.

¡Observación! Exteriormente los conductos de agua no suelen ser diferentes a los conductos del gas. En caso de duda pida informaciones a un técnico.

¡Observación! Los cables de cobre están conectados con estaño y no pueden calentarse más de 200 °C.

Desapretar uniones roscadas:

- Caliente la unión roscada cuidadosamente con aire caliente y así se podrán retirar los tornillos, por regla general, más fácilmente.

Retirar hierbas dañinas:

- El aire caliente seca las hierbas dañinas y los gérmenes.

Encender carbón para barbacoa (véase la fig. E):

⚠ ¡ADVERTENCIA! No utilice alcohol de quemar.

- Introduzca la boquilla [7] en el tubo de salida de aire [3].
- Encienda el carbón para barbacoa en pocos minutos.

Quitar cera:

- Quite los restos de cera de los esquís/snowboards o de cualquier candelabro, teniendo siempre el debido cuidado con cada uno de los productos.

● Limpieza

- ▲ **¡ADVERTENCIA!** Antes de realizar trabajos en el aparato, extraiga siempre la clavija de red de la base de enchufe.
- Mantenga la admisión y la salida de aire siempre limpias.
- Utilice un paño para limpiar la carcasa del aparato. No utilice gasolina, productos de limpieza o detergentes que corroan el plástico.

● Asistencia

- ▲ **¡ADVERTENCIA!** Haga reparar los aparatos únicamente por personal técnico cualificado y con repuestos originales. Así se garantiza que el aparato seguirá siendo seguro.
- ▲ **¡ADVERTENCIA!** Si es necesario cambiar el enchufe o el cable de alimentación, encargue este trabajo al fabricante del aparato o a su servicio de atención al cliente. Así se garantiza que el aparato seguirá siendo seguro.

● Garantía

Con este aparato recibe usted 3 años de garantía desde la fecha de compra. El aparato ha sido fabricado cuidadosamente y ha sido probado antes de su entrega. Guarde el comprobante de caja como justificante de compra. Si necesitara hacer uso de la garantía, póngase en contacto por teléfono con su centro de servicio habitual. Éste es el único modo de garantizar un envío gratuito.

La garantía cubre sólo defectos de fabricación o del material, pero no los daños de transporte, piezas sujetas a desgaste y los daños sufridos por las piezas frágiles p. ej. el interruptor o baterías. Este producto ha sido diseñado exclusivamente para el uso particular y no para el uso industrial.

En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y en caso de abrir el aparato personas extrañas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía pierde su validez. Esta garantía no reduce en forma alguna sus derechos legales.

Por el mero hecho de hacer uso de la garantía no implica la prolongación del período de validez de la garantía. Ello rige también para piezas sustituidas y reparadas. Los posibles daños y defectos detectados al comprar el producto, se han de notificar de inmediato o como muy tarde dos días desde la fecha de compra. Finalizado el periodo de garantía, las reparaciones se han de abonar.

ES

Kompernass Service España

Tel.: 902 / 884663

e-mail: support.es@kompernass.com

● Eliminación



El embalaje se compone de materiales reciclables que puede desechar en los puntos locales de recogida selectiva.



¡No tire las herramientas eléctricas en la basura doméstica!

Según la Directiva europea 2002 / 96 / EC sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y en cumplimiento con el derecho nacional, las herramientas eléctricas usadas se tienen que separar y reciclar sin dañar el medioambiente.

Para deshacerse de un aparato que ya no sirva pregunte a las autoridades locales o municipales.

● **Declaración de conformidad /
Fabricante CE**

Nosotros, la empresa Kompernaß GmbH, Responsable de la documentación: Señor Felix Becker, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Alemania, declaramos que este producto cumple las siguientes normas, documentos normativos y directivas comunitarias:

**Directiva europea de baja tensión
(2006 / 95 / EC)**

**Compatibilidad electromagnética
(2004 / 108 / EC)**

Normas armonizadas aplicadas

EN 60335-1/A14:2010

EN 60335-2-45/A1:2008

EN 62233:2008

EN 55014-1/A1:2009

EN 55014-2/A2:2008

EN 61000-3-2/A2:2009

EN 61000-3-3:2008

Tipo / Designación de la máquina:

Pistola de aire caliente PHLG 2000 B1

Date of manufacture (DOM): 02-2011

Número de serie: IAN 61646

Bochum, 28.02.2011



Hans Kompernaß
- Gerente -

Queda reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas para el perfeccionamiento del dispositivo.

Introduzione

Utilizzo corretto.....	Pagina 14
Equipaggiamento.....	Pagina 14
Fornitura.....	Pagina 14
Dati tecnici.....	Pagina 14

Istruzioni di sicurezza generali per utensili elettrici

1. Sicurezza dell'area di lavoro.....	Pagina 15
2. Sicurezza elettrica	Pagina 15
3. Sicurezza delle persone.....	Pagina 15
4. Utilizzo attento di dispositivi elettrici.....	Pagina 16
Indicazioni di sicurezza specifiche per questo apparecchio	Pagina 17

Uso

Messa in funzione.....	Pagina 17
Uso degli ugelli supplementari.....	Pagina 18
Altri esempi di lavoro per la casa, l'automobile ed il giardino	Pagina 18

Pulizia	Pagina 18
----------------------	-----------

Service	Pagina 18
----------------------	-----------

Garanzia	Pagina 19
-----------------------	-----------

Smaltimento	Pagina 19
--------------------------	-----------

Dichiarazione di conformità / Fabbrikante	Pagina 20
--	-----------

In queste istruzioni d'uso / sull'apparecchio sono riportati i seguenti pittogrammi:

	Leggere il manuale di istruzioni per l'uso!		Tenere lontano i bambini dall'apparecchio elettrico!
V~	Volt (Tensione alternata)		Attenzione, rischio di scossa elettrica! Pericolo di morte!
W	Watt (Potenza attiva)		Pericolo di morte a causa di scossa elettrica in presenza di un cavo di alimentazione o di una spina difettosa!
	Classe di protezione II		Portare cuffie di protezione, una mascherina per la polvere, occhiali di protezione e guanti protettivi.
	Rispettare le avvertenze e le indicazioni per la sicurezza!		Pericolo d'incendio!
	Pericolo d'esplosione!		Smaltire l'imballaggio dell'apparecchio in modo ecocompatibile!

Pistola termica PHLG 2000 B1

Togliere, deformare, pre-riscaldare, scongelare, ecc.

● Introduzione



Prima della prima messa in funzione dovete studiare bene le funzioni dell'apparecchio e vi dovete informare sull'uso corretto delle attrezzature elettriche. Leggete bene il seguente manuale d'uso. Conservate bene questo manuale. In caso di cessione a terzi dell'apparecchio, dovete consegnare anche tutta la documentazione.

● Utilizzo corretto

L'apparecchio è adatto per togliere la vernice, per riscaldare (p.es. tubi restringibili) e per deformare e saldare materie plastiche. L'apparecchio può essere usato inoltre, per staccare collegamenti incollati e per togliere la ruggine oppure per scongelare tubazioni d'acqua. Ogni altro utilizzo oppure modifica dell'apparecchio non è corrispondente al uso corretto e comporta gravi pericoli di incidenti. Il produttore non risponde per danni causati dall'uso improprio dell'apparecchio. L'apparecchio non è destinato all'uso professionale.

● Equipaggiamento

- 1 Entrata d'aria
- 2 Interruttore ON / OFF e regolatore di temperatura e quantità d'aria
- 3 Tubo di scarico
- 4 Ugello a spatola
- 5 Ugello per superfici
- 6 Ugello riduttore
- 7 Beccuccio per accensione griglia

● Fornitura

- 1 Pistola termica PHLG 2000 B1
- 1 Ugello a spatola
- 1 Ugello per superfici
- 1 Ugello riduttore
- 1 Beccuccio per accensione griglia
- 1 Manuale d'uso

● Dati tecnici

Tensione nominale:	230 V~ 50 Hz
Potenza nominale:	max. 2000 W
Quantità d'aria:	livello I: ca. 300 l/min.
	livello II: ca. 500 l/min.

Temperatura

(uscita ugello): livello I: ca. 350 °C
livello II: ca. 550 °C

Classe di protezione: 

Il livello di pressione sonora dell'apparecchio valutata con A è tipicamente inferiore a 70 dB (A).



Istruzioni di sicurezza generali per utensili elettrici

ATTENZIONE! Leggere tutte le indicazioni e gli avvisi di sicurezza! Eventuali mancanze nell'osservanza delle indicazioni e degli avvisi di sicurezza possono provocare una scossa elettrica, un incendio e/o gravi lesioni.

Conservare tutte le indicazioni e gli avvisi di sicurezza per eventuali necessità future!

La parola "attrezzo elettrico" utilizzata nelle istruzioni d'uso si riferisce agli attrezzi elettrici funzionanti all'interno di una rete (con cavo di rete) e agli attrezzi elettrici che funzionano mediante batterie (senza cavo di rete).

1. Sicurezza dell'area di lavoro

a) **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Il disordine ed aree di lavoro poco illuminate possono determinare incidenti.

b)  **Non lavorare con l'apparecchio in un'atmosfera dove si trovino liquidi infiammabili, esplosiva, gas e polveri.** Gli utensili elettrici generano scintille che possono infiammare la polvere o i gas.

c)  **Durante l'utilizzo del dispositivo elettrico tenere lontani bambini e persone estranee.**

In caso di distrazione potreste perdere il controllo dell'apparecchio.

2. Sicurezza elettrica

a) **La spina di connessione dell'apparecchio deve essere adatta alla presa elettrica nella quale essa viene inserita. In nessun caso l'adattatore deve essere modificato. Non utilizzare spine con apparecchi messi a terra.** Spine non modificate e prese adatte riducono il rischio di una scossa elettrica.

b) **Evitare il contatto del corpo con superfici messe a terra, quali ad esempio quelle di tubi, caloriferi, cucine economiche e frigoriferi.** Sussiste un elevato rischio di scossa elettrica, qualora il Vostro corpo fosse messo a terra.

c) **Mantenere l'apparecchio lontano da pioggia o umidità.** La penetrazione di acqua in un apparecchio elettrico accresce il rischio di scossa elettrica.

d)  **Non utilizzare il cavo in modo non conforme, cioè per tirare l'apparecchio, per appenderlo o per estrarre la spina dalla presa elettrica. Tenere il cavo lontano da calore, olio, spigoli acuti o di parti in movimento dell'apparecchio.** Cavi danneggiati o attorcigliati accrescono il rischio di scossa elettrica.

e) **In caso di lavori all'aperto utilizzare solamente prolunghe ammesse anche per un loro utilizzo all'aperto.** L'utilizzo di una tale prolunga riduce il rischio di scossa elettrica.

f) **Qualora non si possa evitare l'esercizio dell'elettro utensile in un ambiente umido, fare uso di un interruttore differenziale, circostanza che riduce il rischio di una scossa elettrica.**

3. Sicurezza delle persone

a) **Fare sempre estrema attenzione a ciò che si fa e accostarsi al lavoro con il dispositivo elettrico sempre in modo cosciente. Non utilizzare l'apparecchio quando si è stanchi o sotto l'influsso di droghe, alcol o medicinali.** Un solo

attimo di disattenzione nell'utilizzo dell'apparecchio può provocare serie lesioni.

- b)  **Indossare sempre l'equipaggiamento di protezione personale e gli occhiali protettivi.**

Indossando l'equipaggiamento di protezione personale, quale una mascherina antipolvere, scarpe di sicurezza antisdrucciolevoli, un casco di protezione o una protezione auricolare, a seconda del tipo e dell'utilizzo dell'apparecchio, riduce il rischio di lesioni.

- c) **Evitare qualsiasi avvio involontario dell'utensile. Assicurarsi che l'utensile sia disinserito prima di collegarlo alla rete di alimentazione elettrica, di sollevarlo o di trasportarlo.** Se durante il trasporto dell'apparecchio il dito dell'utilizzatore si trova sull'interruttore ON/OFF oppure l'apparecchio è inserito, possono determinarsi incidenti.
- d) **Prima di avviare l'apparecchio, rimuovere il dispositivo di regolazione o la chiave per dadi.** Un utensile o una chiave che si trovi in una parte di apparecchio in rotazione può provocare lesioni.
- e) **Mantenere una postura del corpo normale. Assicurarsi di avere un sostegno sicuro e mantenere sempre l'equilibrio.** In questo modo è possibile controllare meglio l'apparecchio, in modo particolare in caso di situazioni impreviste.
- f) **Indossare un abbigliamento appropriato. Non indossare un abbigliamento largo o bigiotteria. Mantenere capelli, abbigliamento e guanti lontano da parti in movimento.** Abbigliamento sciolto, gioielli o capelli lunghi possono essere trascinati da parti in movimento.
- g) **Quando vengono montati dispositivi di aspirazione e di cattura della polvere, assicurarsi che questi siano stati montati ed utilizzati correttamente.** L'utilizzo di questi dispositivi riduce i pericoli provocati dalla polvere.

4. Utilizzo attento di dispositivi elettrici

- a) **Non sovraccaricare l'apparecchio. Per un determinato lavoro utilizzare sempre il dispositivo elettrico a ciò appropriato.** Con il dispositivo elettrico appropriato si lavora meglio e con maggiore sicurezza nello specifico ambito di utilizzo.
- b) **Non utilizzare dispositivi elettrici il cui interruttore sia difettoso.** Un dispositivo elettrico che non si può più accendere e spegnere rappresenta un pericolo, e deve essere riparato.
- c) **Estrarre la spina dalla presa elettrica prima di eseguire regolazioni all'apparecchio, sostituire accessori o riporre l'apparecchio.** Queste misure di prudenza impediscono l'avvio involontario dell'apparecchio.
- d) **Mantenere dispositivi elettrici non utilizzati fuori dalla portata di bambini. Non fare utilizzare l'apparecchio da persone che non lo conoscano o del quale non abbiano letto le istruzioni d'uso.** I dispositivi elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.
- e) **Avere cura dell'apparecchio. Controllare se parti mobili dell'apparecchio funzionano perfettamente e non si bloccano, se parti di esso sono rotte o danneggiate, che la funzionalità dell'apparecchio non sia messa a rischio. Fare riparare le parti danneggiate prima di utilizzare di nuovo l'apparecchio.** Molti incidenti sono provocati dal fatto che i dispositivi elettrici non vengono sottoposti ad una corretta manutenzione.
- f) **Mantenere gli utensili di taglio affilati e puliti.** Utensili di taglio curati con attenzione e forniti di bordi taglienti si incastrano meno frequentemente e sono semplici da guidare durante il lavoro.
- g) **Utilizzare dispositivi elettrici, accessori, i dispositivi da inserire ecc, in conformità alle presenti istruzioni e nel modo descritto per questo particolare tipo-logia di apparecchio. In questo senso,**

tenere presente le condizioni di lavoro e l'attività da eseguire. L'utilizzo di dispositivi elettrici per scopi diversi da quelli previsti può provocare situazioni di pericolo.



Indicazioni di sicurezza specifiche per questo apparecchio

- Senza la sorveglianza o la guida di una persona responsabile, questo apparecchio non deve essere utilizzato da bambini né da persone non in possesso della conoscenza e dell'esperienza necessarie per maneggiarlo, o le cui capacità corporali, sensoriali o intellettuali fossero limitate. I bambini devono essere sorvegliati affinché non giochino con l'apparecchio.

ATTENZIONE! Evitate il pericolo di ferite:

- In caso di pericolo si deve togliere immediatamente la spina dalla presa.

⚠ PERICOLO DI LESIONI! Non utilizzare mai l'apparecchio come asciugacapelli.

- Non indirizzare il flusso d'aria calda verso persone o animali.

- Non guardate direttamente nell'apertura dell'ugello sul tubo di scarico **[3]**.



PERICOLO DI BRUCIATURE!

Non toccare l'ugello caldo. Portare guanti di protezione.



Portare occhiali protettivi.



PERICOLO DI INCENDIO E DI ESPLOSIONE!

L'apparecchio sviluppa un forte calore.

L'uso senza cura aumenta il pericolo di incendio e d'esplosione.



- Non lavorare nelle vicinanze di gas o materiali facilmente infiammabili. Durante la lavorazione di materie plastiche, colori, lacche ecc., possono formarsi gas pericolosi per la salute. Tenere sempre cura di aerazione sufficiente.
- Fare raffreddare completamente l'apparecchio prima di stoccarlo. Metterlo in verticale con l'ugello che indica verso l'alto.

- Non usare l'apparecchio senza controllare.
- Togliere la spina dalla presa durante le pause di lavoro, prima di qualsiasi lavoro sull'apparecchio (p.es. sostituzione dell'ugello) e quando non usate l'apparecchio.
- Non indirizzare l'apparecchio per un tempo prolungato sullo stesso punto.
- Tenere l'ugello a distanza rispetto al pezzo o alla superficie da lavorare. Il ristagno d'aria può dare luogo al surriscaldamento dell'apparecchio.
- Fare attenzione all'area di lavoro diretta e anche all'ambiente circostante. Il calore potrebbe raggiungere parti infiammabili situate al di fuori della visuale dell'operatore.
- Tenere l'apparecchio sempre pulito, asciutto e privo di olio o grassi lubrificanti.
- Non usare mai l'apparecchio per altri scopi.

● Uso

● Messa in funzione

⚠ ATTENZIONE! Non coprire le fessure di aerazione durante l'uso.

⚠ PERICOLO DI BRUCIATURE! Non toccare l'ugello caldo.

Accensione dell'apparecchio:

- Portate l'interruttore ON / OFF **[2]** alla posizione "I" o "II".

Spegnimento dell'apparecchio:

- Portate l'interruttore ON / OFF **[2]** alla posizione "0".

Impostare la quantità e temperatura dell'aria:

Con il regolatore di temperatura e quantità dell'aria **[2]** è possibile impostare tre diversi livelli di ventilazione. A seconda dell'applicazione, è possibile quindi scegliere la quantità d'aria e la temperatura desiderata:

Step I	300 l/min	350 °C
Step II	500 l/min	550 °C

Impiego come apparecchio a pavimento / Raffreddamento (vedi Fig. D):

- Poggiare l'apparecchio su una superficie piana in verticale per
 - avere entrambe le mani libere per lavorare
 - raffreddare l'apparecchio.

● Uso degli ugelli supplementari

⚠ ATTENZIONE! Un'azione eccessiva del calore incendia i colori e la plastica.

⚠ ATTENZIONE! Non respirare i vapori in fuoriuscita.

Ugello a spatola **4** – Togliere vernice e lacca (v. ill. B):

- Inserire l'ugello a spatola **4** sul tubo di scarico **3**.
- La forma a spatola di questo ugello serve per indirizzare correttamente il calore. Usare per la rimozione di vernice e lacca una spatola separata.

Ugello piatto **5** staccare colla, ammorbidire vernici (v. ill. C):

- Inserire l'ugello per superfici **5** sul tubo di scarico **3**.
- Evitare l'azione prolungata del calore, perché risulta molto difficile rimuovere la lacca bruciata. Tante colle possono essere ammorbidite mediante il calore. I collegamenti con colla possono poi essere staccati e la colla in eccesso può essere facilmente rimossa.

Ugello riduttore **6** – Saldatura di materiale plastico:

- Inserire l'ugello riduttore **6** sul tubo di scarico **3**.
- Usare l'ugello riduttore **6** per tubi e fogli restringibili.

● Altri esempi di lavoro per la casa, l'automobile ed il giardino

Scongelo di tubi d'acqua:

Avviso! Non scongelare tubi in PVC.

Avviso! Spesso le tubazioni dell'acqua sono

spesso indistinguibili da quelle del gas. In caso di dubbi chiedere sempre ad una persona qualificata.

Avviso! Le tubazioni di rame sono accoppiati con zinco e non devono essere riscaldati oltre 200 °C.

Staccare collegamenti avvitati:

- Riscaldare questi collegamenti attentamente con aria calda. Normalmente le viti possono poi essere facilmente svitate.

Togliere erbaccia:

- L'aria calda asciuga l'erbaccia ed i suoi semi.

Accendere il carbone (v. ill. E):

⚠ ATTENZIONE! Non utilizzare alcol denaturato.

- Inserire il beccuccio per l'accensione della griglia **7** sul tubo di espulsione dell'aria **3**.
- Accendete in pochi minuti il carbone.

Tropo piccolo:

- Private gli sci / snowboard oppure un porta-candele dalla cera residua con l'attenzione adatta al prodotto.

● Pulizia

⚠ ATTENZIONE! Prima di eseguire interventi nell'apparecchio staccare sempre la spina dalla presa elettrica.

- Tenere sempre puliti l'entrata e l'uscita dell'aria.
- Usate un panno per pulire il carter. Non usare mai benzina, solventi oppure detergenti che potrebbero danneggiare la plastica.

● Service

- **⚠ ATTENZIONE!** Fare riparare l'apparecchio solamente da personale qualificato, utilizzando a tale scopo solamente pezzi di ricambio originali.

Solo in questo modo si può essere sicuri di poter continuare ad utilizzare l'apparecchio in condizioni di sicurezza.

- **⚠ ATTENZIONE!** Fare eseguire la sostituzione dell'adattatore o del

cavo di alimentazione solamente dal produttore o dal suo Servizio Clienti.

Solo in questo modo si può essere sicuri di poter continuare ad utilizzare l'apparecchio in condizioni di sicurezza.

● Garanzia

Questo apparecchio è garantito per tre anni a partire dalla data di acquisto. L'apparecchio è stato prodotto con cura e debitamente collaudato prima della consegna. Conservare lo scontrino come prova d'acquisto. In caso di interventi in garanzia, contattare telefonicamente il proprio centro di assistenza. Solo in questo modo è possibile garantire una spedizione gratuita della merce.

La garanzia vale solo per i difetti di materiale o fabbricazione, non per i danni da trasporto, parti soggette a usura o danni a parti fragili come ad es. interruttori o accumulatori. Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale.

La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata. Questa garanzia non costituisce alcun limite ai diritti legali del consumatore.

Il periodo di garanzia non viene prolungato in caso di un intervento in garanzia. Ciò vale anche per le componenti sostituite e riparate. I danni e difetti presenti già all'acquisto devono essere comunicati immediatamente dopo il disimballaggio, e non oltre due giorni dalla data di acquisto. Le riparazioni effettuate dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

IT**Kompernass Service Italia****Tel.: 199 400 441 (0,12 EUR/Min.)****e-mail: support.it@kompernass.com****● Smaltimento**

L'imballaggio è composto da materiali ecologici, che possono essere smaltiti presso i siti di riciclaggio locali.



Non introdurre attrezzi elettrici nei rifiuti di casa!

In conformità alla direttiva europea 2002/96/EC sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e relativa trasposizione nel diritto nazionale, gli utensili elettrici usati devono essere raccolti separatamente e riciclati in maniera compatibile con l'ambiente.

Informazioni sulle possibilità di smaltimento di apparecchi giunti al termine della loro vita utile sono disponibili presso le amministrazioni comunali.

● **Dichiarazione di conformità /
Fabbrikante C€**

Noi, Kompernaß GmbH, responsabile per la documentazione: sig. Felix Becker, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Germania, dichiarano con la presente che questo prodotto è conforme con le seguenti norme, documenti normativi e direttive dell'Unione Europea:

**Direttiva CE sulla bassa tensione
(2006 / 95 / EC)**

**Compatibilità elettromagnetica
(2004 / 108 / EC)**

Norme utilizzate ed armonizzate

EN 60335-1/A14:2010

EN 60335-2-45/A1:2008

EN 62233:2008

EN 55014-1/A1:2009

EN 55014-2/A2:2008

EN 61000-3-2/A2:2009

EN 61000-3-3:2008

Tipo / Denominazione dell'apparecchio:

Pistola termica PHLG 2000 B1

Date of manufacture (DOM): 02-2011

Numero di serie: IAN 61646

Bochum, 28.02.2011



Hans Kompernaß
- Amministratore -

Si riservano modifiche tecniche ai fini di
ulteriori sviluppi.

Introdução

Utilização correcta.....	Página 22
Equipamento	Página 22
Volume de fornecimento.....	Página 22
Dados técnicos.....	Página 22

Indicações de segurança gerais para ferramentas eléctricas

1. Segurança no local de trabalho	Página 23
2. Segurança eléctrica.....	Página 23
3. Segurança pessoal.....	Página 23
4. Manuseamento e utilização cuidada de ferramentas eléctricas.....	Página 24
Indicações de segurança específicas do aparelho	Página 25

Funcionamento

Colocação em funcionamento	Página 25
Utilizar um bocal adaptador.....	Página 26
Outros exemplos de trabalho para a casa, automóvel, jardim.....	Página 26

Limpeza

Página 26

Assistência

Página 27

Garantia

Página 27

Eliminação

Página 27

Declaração de conformidade / Fabricante

Página 28

Neste manual de instruções / no aparelho, são utilizados os seguintes símbolos:

	Ler manual de instruções!		Manter a ferramenta eléctrica fora do alcance das crianças!
V~	Volts (Tensão alternada)		Perigo de choque eléctrico! Perigo de morte!
W	Watt (Potência efectiva)		Perigo de morte por choque eléctrico em caso de danos no cabo ou ficha de rede!
	Classe de protecção II		Utilize um protector de ouvidos, uma máscara contra o pó / respiratória, uns óculos de protecção e luvas de protecção.
	Considerar as indicações de aviso e de segurança!		Perigo de incêndio!
	Perigo de explosão!		Elimine a embalagem e o aparelho de forma adequada!

Pistola de ar quente PHLG 2000 B1

Remover, moldar, pré-aquecer, descongelar etc.

● Introdução



Antes da primeira utilização familiarize-se com as funções do aparelho e informe-se acerca do manuseamento

correcto de ferramentas eléctricas. Para isso, leia as seguintes instruções de utilização. Guarde estas instruções. Se entregar este aparelho a terceiros, entregue também todos os documentos.

● Utilização correcta

O aparelho é adequado para a remoção de tinta, para aquecer (p.ex. de mangueiras retrácteis) e para moldar e soldar plásticos. Também pode ser aplicado para separar uniões de colagem e desenferujar ou descongelar condutas de água. Qualquer outra utilização ou alteração do aparelho é considerada indevida e envolve perigos de acidente significativos. O fabricante não assume qualquer responsabilidade por danos resultantes de uma utilização incorrecta. O aparelho não se destina a uso industrial.

● Equipamento

- 1 Admissão do ar
- 2 Interruptor de LIGAR / DESLIGAR & regulador de temperatura e de quantidade de ar
- 3 Tubo de saída do ar
- 4 Bocal-chato
- 5 Bocal-reductor
- 6 Bocal para soprador térmico
- 7 Bocal para grelhados

● Volume de fornecimento

- 1 Pistola de ar quente PHLG 2000 B1
- 1 Bocal-chato
- 1 Bocal-reductor
- 1 Bocal para soprador térmico
- 1 Bocal para grelhados
- 1 Instruções de utilização

● Dados técnicos

Tensão nominal:	230V~ 50 Hz
Potência nominal:	máx. 2.000 W
Quantidade de ar:	Nível I: aprox. 300 l/min. Nível II: aprox. 500 l/min.

Temperatura

(Saída do bocal): Nível I: aprox. 350 °C
 Nível II: aprox. 550 °C

Classe de protecção: 

O nível de pressão sonora do aparelho avaliada com A é tipicamente inferior a 70 dB (A).



Indicações de segurança gerais para ferramentas eléctricas

⚠ AVISO! Leia todas as indicações de segurança e instruções! A inobservância das indicações de segurança e instruções pode conduzir a choques eléctricos, incêndios e / ou ferimentos graves.

Guarde todas as indicações de segurança e instruções para consulta futura!

O conceito “ferramenta eléctrica”, utilizado nas indicações de segurança, refere-se a ferramentas eléctricas alimentadas a electricidade (com cabo de rede) e a ferramentas eléctricas alimentadas por bateria (sem cabo de rede).

1. Segurança no local de trabalho

a) **Mantenha o seu local de trabalho limpo e bem iluminado.** A desordem e a má iluminação da área de trabalho podem provocar acidentes.

b)  **Não utilize o aparelho em áreas potencialmente explosivas, nas quais se encontrem líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.**

As ferramentas eléctricas produzem faíscas que podem inflamar as poeiras ou os vapores.

c)  **Não deixe que crianças ou quaisquer outras pessoas se aproximem quando utilizar a ferramenta eléctrica.** Se se distrair pode perder o controlo do aparelho.

2. Segurança eléctrica

a) **A ficha de ligação do aparelho tem de estar em conformidade com a tomada. A ficha não deve ser alterada, de forma alguma. Não utilize fichas adaptadoras com aparelhos protegidos por ligação à terra.** As fichas não sujeitas a modificações e as respectivas tomadas reduzem o risco de choque eléctrico.

b) **Evite o contacto físico com superfícies ligadas à terra tais como tubos, aquecedores, fogões e frigoríficos.** Se o seu corpo estiver ligado à terra, existe um risco elevado de choque eléctrico.

c) **Mantenha o aparelho afastado de chuva ou humidade.** A penetração da água no aparelho eléctrico aumenta o risco de choque eléctrico.

d)  **Não use o cabo para fins inadequados, como para transportar o aparelho, para o pendurar ou para puxar a ficha da tomada. Mantenha o cabo afastado do calor, óleos, arestas afiadas ou peças móveis do aparelho.** Um cabo danificado ou mal enrolado aumenta o risco de um choque eléctrico.

e) **Quando trabalhar com um aparelho eléctrico ao ar livre, utilize apenas extensões que sejam adequadas para áreas exteriores.** A utilização de uma extensão destinada a áreas exteriores diminui o risco de choque eléctrico.

f) **Se não for possível evitar a utilização da ferramenta eléctrica num ambiente húmido, utilize um disjuntor de corrente de avaria.** A utilização de um disjuntor de corrente de avaria reduz o risco de choque eléctrico.

3. Segurança pessoal

a) **Seja prudente, preste sempre atenção àquilo que está a fazer e utilize a ferramenta eléctrica de forma sensata. Não utilize o aparelho quando estiver**

cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos. Mesmo um pequeno descuido, durante a utilização do aparelho, pode causar ferimentos graves.

- b)  **Utilize equipamento de protecção individual e nunca se esqueça dos óculos de protecção.** A utilização de equipamento de protecção individual como máscara anti-poeiras, calçado de protecção anti-derrapante, capacete ou protecção auditiva, conforme o tipo e a aplicação da ferramenta eléctrica, diminui o risco de ferimentos.
- c) **Evite uma colocação em funcionamento accidental. Certifique-se de que a ferramenta eléctrica está desligada, antes de a ligar à fonte de alimentação, levantar ou transportar.** Se, durante o transporte do aparelho, tiver colocado o dedo no interruptor LIGAR/DESLIGAR ou se o aparelho estiver ligado, este pode causar acidentes.
- d) **Afaste a ferramenta de ajuste ou a chave de porcas, antes de ligar o aparelho.** Uma ferramenta ou chave que esteja colocada numa peça rotativa do aparelho pode causar ferimentos.
- e) **Evite uma postura anormal do corpo. Certifique-se de que se encontra numa posição estável e mantenha sempre o equilíbrio.** Desta forma, pode controlar melhor o aparelho, particularmente em imprevistos.
- f) **Use vestuário adequado. Não utilize roupas largas ou bijutaria. Mantenha o cabelo, a roupa e as luvas afastados de peças móveis.** O vestuário largo, a bijutaria ou os cabelos compridos podem ficar presos nas peças móveis.
- g) **Quando montar dispositivos de aspiração ou recolha de poeiras, certifique-se de que estes estão bem ligados e são utilizados correctamente.** A utilização destes dispositivos diminui a existência de perigos potenciados por poeiras.

4. Manuseamento e utilização cuidada de ferramentas eléctricas

- a) **Não sobrecarregue o aparelho. Utilize a ferramenta eléctrica mais adequada para o seu trabalho.** Trabalhará melhor e de forma mais segura se utilizar a ferramenta eléctrica adequada à respectiva área de trabalho.
- b) **Não utilize ferramentas eléctricas, cujo interruptor esteja avariado.** Uma ferramenta eléctrica que não possa mais ser ligada ou desligada constitui perigo e tem de ser reparada.
- c) **Retire a ficha da tomada antes de efectuar ajustes no aparelho, trocar acessórios ou quando deixar de utilizar o aparelho.** Esta medida de segurança impede o arranque involuntário do aparelho.
- d) **Mantenha as ferramentas eléctricas que não estejam a ser utilizadas fora do alcance das crianças. Não deixe que pessoas que não estejam familiarizadas com o aparelho, ou que não tenham lido estas instruções, o utilizem.** As ferramentas eléctricas são perigosas, quando manuseadas por pessoas inexperientes.
- e) **Trate do aparelho com cuidado. Verifique se as peças móveis do aparelho funcionam correctamente, se não ficam encravadas e se estão partidas ou danificadas a ponto de prejudicar o bom funcionamento do aparelho. Repare as peças danificadas antes da utilização do aparelho.** Muitos acidentes ocorrem devido à má manutenção das ferramentas eléctricas.
- f) **Mantenha a ferramenta de corte afiada e limpa.** Ferramentas de corte bem tratadas com gume afiado ficam encravadas com menor regularidade e podem ser utilizadas mais facilmente.
- g) **Utilize a ferramenta eléctrica, acessórios, ferramentas de aplicação, etc. de acordo com estas instruções e tal como é indicado para este tipo específico de aparelho. Tenha em atenção as**

condições de trabalho e a actividade que vai desempenhar. A utilização de ferramentas eléctricas para outras aplicações que não as previstas, pode originar situações de perigo.



Indicações de segurança específicas do aparelho

- Crianças ou pessoas sem conhecimento ou experiência para manusear o aparelho, ou que sofram de limitações das capacidades físicas, sensoriais ou mentais, não podem utilizar o aparelho sem vigilância ou orientação de quem seja responsável pela sua segurança. As crianças têm que ser vigiadas para evitar que brinquem com o aparelho.

CUIDADO! Evite perigo de ferimentos e incêndio, bem como perigos para a saúde:

- Em caso de perigo, retirar imediatamente a ficha da tomada.

⚠ PERIGO DE FERIMENTOS! Nunca utilize o aparelho como secador de cabelo.

- Não direcione o fluxo de ar quente para pessoas ou animais.
- Não olhe directamente para a abertura dos bocais no tubo de saída de ar ^[3].



PERIGO DE QUEIMADURAS!

Não toque no bocal quente. Utilize luvas de protecção.



Use óculos de protecção.



PERIGO DE INCÊNDIO E DE EXPLOSÃO!

O aparelho desenvolve muito calor.



Um manuseamento descuidado pode ter como resultado um elevado perigo de incêndio e de explosão.

- Não trabalhe perto de gases ou materiais facilmente inflamáveis. No trabalho de plásticos, tintas, revestimentos etc. podem originar-se gases prejudiciais à saúde. Cuide assim para que exista uma ventilação suficiente.
- Deixe o aparelho arrefecer completamente antes de o guardar. Para isso coloque-o de canto

com o bocal virado para cima.

- Não utilize o aparelho sem vigilância.
- Durante as pausas de trabalho, antes de qualquer trabalho a efectuar no aparelho (p.ex. substituição do bocal adaptador) e durante a não utilização retire sempre a ficha da tomada.
- Não direcione o aparelho para o mesmo ponto durante um longo período de tempo.
- A saída do bocal deve manter uma distância relativamente à peça ou superfície a ser trabalhada. Uma acumulação de ar pode levar a um sobreaquecimento do aparelho.
- Tenha atenção à área directa de trabalho e também à área próxima. O calor pode alcançar peças inflamáveis que se encontram fora do ângulo de visão.
- O aparelho deve encontrar-se sempre limpo, seco e livre de óleo ou de lubrificantes.
- Não utilize o aparelho para fins que não lhe sejam atribuídos.

● Funcionamento

● Colocação em funcionamento

⚠ ATENÇÃO! Não tape as ranhuras de ventilação durante a utilização.

⚠ CUIDADO! PERIGO DE QUEIMADURAS! Não toque no bocal quente.

Ligar o aparelho:

- Prima o interruptor LIGADO / DESLIGADO ^[2] na posição Nível "I" ou "II".

Desligar o aparelho:

- Prima o interruptor LIGADO / DESLIGADO ^[2] na posição Nível "0".

Regular quantidade de ar e temperatura:

Com o regulador de temperatura e de quantidade de ar ^[2] pode escolher entre dois níveis de fluxo de ar. De acordo com a aplicação pretendida, pode regular o fluxo de ar e a temperatura adequadas:

Nível I	300 l / min	350 °C
Nível II	500 l / min	550 °C

Utilização como aparelho de pé / arrefecer (ver fig. D):

- Coloque o aparelho ao alto numa superfície plana para
 - poder ter ambas as mãos livres durante o trabalho.
 - para arrefecer o aparelho.

● Utilizar um bocal adaptador

⚠️ AVISO! Uma actuação demasiada de calor, inflama tintas e plásticos.

⚠️ ATENÇÃO! Não inale vapores que podem surgir.

Bocal-espátula [4] – Remoção de tintas e revestimentos (ver fig. B):

- Encaixe o bocal-espátula [4] no tubo de saída do ar [3].
- A forma em espátula deste bocal serve para um melhor direccionamento do ar quente. Para soltar tintas e revestimento utilize uma espátula em separado.

Bocal-chato [5] – retirar cola, amolecer tintas (ver fig. C):

- Encaixe o bocal-chato [5] no tubo de saída do ar [3].
- Evite um efeito do calor demasiado prolongado visto que um revestimento queimado se torna muito difícil de remover. Muitos materiais adesivos podem ser amolecidos através do calor. Assim muitas uniões de colagem podem ser separadas e pode retirar-se a cola excedente.

Bocal-reductor [6] – soldadura de plástico:

- Encaixe o bocal-reductor [6] no tubo de saída do ar [3].
- Utilize o bocal-reductor [6] em mangueiras retrácteis e película retráctil.

● Outros exemplos de trabalho para a casa, automóvel, jardim

Descongelar condutas de água:

Indicação! Tubos em PVC não podem ser descongelados.

Indicação! Exteriormente as condutas de água não são frequentemente diferentes de condutas de gás. Em caso de dúvida informe-se junto de um técnico.

Indicação! Cabos de cobre estão ligados com estanho e não podem ser aquecidos a mais de 200 °C.

Desapertar uniões roscadas:

- Aqueça a união roscada cuidadosamente com ar quente e assim os parafusos podem, geralmente, ser retirados com alguma facilidade.

Retirar ervas daninhas:

- O ar quente seca as ervas daninhas e os germes.

Acender o carvão para grelhar (ver fig. E):

- ⚠️ AVISO!** Não utilize álcool desnaturado.
- Encaixe o bocal para grelhados [7] no tubo de saída do ar [3].
- Acender o carvão para grelhar em poucos minutos.

Desencerar:

- Remova facilmente o resto de cera dos seus esquis / snowboard ou de um castiçal, com o cuidado necessário.

● Limpeza

⚠️ AVISO! Antes de efectuar qualquer trabalho no aparelho, retire sempre a ficha de rede da tomada.

- Mantenha a admissão de ar e a saída de ar sempre limpas.
- Utilize um pano para a limpeza da caixa. Não utilize gasolina, produtos de limpeza ou detergentes que agredam o plástico.

● Assistência

- **⚠ AVISO!** Os seus aparelhos só devem ser reparados por pessoal técnico qualificado e apenas com peças de substituição originais. Desta forma assegura-se a preservação da segurança do aparelho.
- **⚠ AVISO!** A substituição da ficha ou do cabo de rede deve ser sempre efectuada pelo fabricante ou pelo serviço de apoio ao cliente. Desta forma, assegura-se a preservação da segurança do aparelho.

● Garantia

Este aparelho tem 3 anos de garantia a partir da data de compra. Este aparelho foi fabricado com o máximo cuidado e escurpulosamente testado antes da sua distribuição. Guarde o talão de compra como comprovativo da compra. Em caso de reivindicação da garantia, entre em contacto com o seu serviço de assistência técnica por telefone. Apenas deste modo pode ser garantido um envio gratuito do seu produto.

A garantia abrange apenas defeitos de material ou de fabrico, não incluindo danos provocados pelo transporte, peças de desgaste ou danos em peças frágeis, por ex. interruptores ou baterias. O produto destina-se apenas ao uso privado e não ao uso comercial.

Em caso de utilização incorrecta ou indevida, exercício de força excessiva e de intervenções não efectuadas pelo nosso representante autorizado de assistência técnica, perderá o direito à garantia. Os seus direitos legais não são limitados por esta garantia.

O período de garantia não é prolongado em caso de reivindicação. Isto também se aplica às peças substituídas e reparadas. Danos e falhas eventualmente já existentes na altura da compra devem ser

comunicados imediatamente após o desempacotamento, o mais tardar, no entanto, dois dias após a data de aquisição. As reparações realizadas após o final do período de garantia comportam custos.

PT

Kompernass Service Portugal

Tel.: 707 780 707 (0,12 EUR por minuto)

e-mail: support.pt@kompernass.com

● Eliminação



A embalagem é composta por materiais recicláveis, que pode eliminar através dos pontos de reciclagem locais.



Nunca coloque aparelhos eléctricos no lixo doméstico!

Segundo a directiva europeia 2002/96/EC relativa a aparelhos eléctricos e electrónicos usados e respectiva conversão no direito nacional, as ferramentas eléctricas usadas devem ser recolhidas separadamente e sujeitas a uma reciclagem ecológica.

Pode obter informações relativas à eliminação do aparelho já usado através dos responsáveis legais pela reciclagem no seu município.

● **Declaração de conformidade /
Fabricante CE**

Nós, a sociedade Kompernaß GmbH, responsável de documentos: senhor Felix Becker, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Alemanha, explicamos pela presente que este produto corresponde às seguintes normas, os documentos normativos e as directivas CE:

**Directiva de baixa tensão CE
(2006 / 95 / EC)**

**Compatibilidade electromagnética
(2004 / 108 / EC)**

Normas harmonizadas aplicadas

EN 60335-1/A14:2010

EN 60335-2-45/A1:2008

EN 62233:2008

EN 55014-1/A1:2009

EN 55014-2/A2:2008

EN 61000-3-2/A2:2009

EN 61000-3-3:2008

Designação do tipo / Máquina:

Pistola de ar quente PHLG 2000 B1

Date of manufacture (DOM): 02-2011

Número de série: IAN 61646

Bochum, 28.02.2011



Hans Kompernaß

- Gerente -

Ressalvam-se as alterações técnicas no sentido de um aperfeiçoamento contínuo.

Introduction

Proper use.....	Page 30
Features and equipment	Page 30
Included items	Page 30
Technical information.....	Page 30

General safety advice for electrical power tools

1. Workplace safety	Page 31
2. Electrical safety	Page 31
3. Personal safety.....	Page 31
4. Careful handling and use of electrical power tools	Page 32
Safety advice relating specifically to this device.....	Page 32

Operation

Preparing the device for use.....	Page 33
Changing the nozzle	Page 34
Further examples of uses in the house, car and garden.....	Page 34

Cleaning

Page 34

Service

Page 34

Warranty

Page 34

Disposal

Page 35

Declaration of Conformity / Manufacturer.....

Page 35

The following pictograms are used in these operating instructions / on the device:

	Read instruction manual!		Keep children away from electrical power tools!
	Volt (AC)		Caution – electric shock! Danger to life!
	Watts (Effective power)		Risk of loss of life by electric shock from damaged mains lead or mains plug!
	Safety class II		Wear hearing protection, dust protection mask, protective glasses and protective gloves.
	Observe caution and safety notes!		Risk of fire!
	Risk of explosion!		Dispose packaging and appliance in an environmentally-friendly way!

Heat gun PHLG 2000 B1

For removing, reshaping, preheating, defrosting etc.

● Introduction



Please make sure you familiarise yourself fully with the way the device works before you use it for the first time and

that you understand how to handle electrical power tools correctly. Further details can be found in the operating instructions. Keep these instructions in a safe place. If you pass the device on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation.

● Proper use

The heat gun is intended for the removal of paint, for warming (e.g. heat-shrinkable sleeves) and for reshaping and welding of plastics. It may also be used for detaching glued connections and for defrosting or thawing water pipes. Any other use or modification to the device shall be considered as improper use and could give rise to considerable dangers. The manufacturer will not accept liability for loss or damage arising from improper use. The device is not intended for commercial use.

● Features and equipment

- 1 Air inlet
- 2 ON/OFF switch & temperature and air volume regulator
- 3 Nozzle
- 4 Protector nozzle
- 5 Flat nozzle
- 6 Reducer nozzle
- 7 Barbecue lighting nozzle

● Included items

- 1 Heat gun PHLG 2000 B1
- 1 Protector nozzle
- 1 Flat nozzle
- 1 Reducer nozzle
- 1 Barbecue lighting nozzle
- 1 Operating instructions

● Technical information

- Nominal voltage: 230V ~ 50Hz
 Power consumption: max. 2.000W
 Air volumes: Setting I: ca. 300 l/min.
 Setting II: ca. 500 l/min.

Temperatures

(Jet outlet nozzle): Setting I: ca. 350 °C

Setting II: ca. 550 °C

Protection class: 

The sound pressure level (A) of the device is typically less than 70 dB (A).



General safety advice for electrical power tools

⚠ WARNING! Read all the safety advice and instructions! Failure to observe the safety advice and instructions may result in electric shock, fire and / or serious injury.

Keep all the safety advice and instructions in a safe place for future reference!

The term “electrical tool” used in the safety advice refers to electrical tools powered by mains electricity (by means of a mains lead) and electrical tools powered by rechargeable batteries (without a mains lead).

1. Workplace safety

- a) **Keep your working area clean and well lit.** Untidy or poorly lit working areas can lead to accidents.
- b)  **Do not work with the device in potentially explosive environments in which there are inflammable liquids, gases or dusts.**
Electrical power tools create sparks, which can ignite dusts or fumes.
- c)  **Keep children and other people away while you are operating the electrical tool.**
Distractions can cause you to lose control of the device.

2. Electrical safety

- a) **The mains plug on the device must match the mains socket. The plug must not be modified in any way. Do not use an adapter plug with devices fitted with a protective earth.** Unmodified plugs and matching sockets reduce the risk of electric shock.
- b) **Avoid touching earthed surfaces such as pipes, radiators, ovens and refrigerators with any part of your body.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed.
- c) **Keep the device away from rain or moisture.** Water entering an electrical device increases the risk of electric shock.
- d)  **Do not use the mains lead for any purpose for which it was not intended, e.g. to carry the device, to hang up the device or to pull the mains plug out of the mains socket. Keep the mains lead away from heat, oil, sharp edges or moving parts of the device.** Damaged or tangled mains leads increase the risk of electric shock.
- e) **When working outdoors with an electrical power tool always use extension cables that are also approved for use outdoors.** The use of an extension cable suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **Use a residual current device (RCD) for protection if operating the electrical power tool in a moist environment is unavoidable.** The use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3. Personal safety

- a) **Remain alert at all times, watch what you are doing and always proceed with caution. Do not use the device if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** One moment of carelessness when using the device can lead to serious injury.

- b)  **Wear personal protective equipment and always wear safety glasses.** *The wearing of personal protective equipment such as dust masks, non-slip safety shoes, safety helmets or ear protectors, appropriate to the type of electrical power tool used and work undertaken, reduces the risk of injury.*
- c) **Avoid unintentional operation of the device. Check that the electrical power tool is switched off before you connect it to the mains, pick it up or carry it.** *Accidents can happen if you carry the device with your finger on the ON/OFF switch or with the device switched on.*
- d) **Remove any setting tools or spanners before you switch the device on.** *A tool or spanner left attached to a rotating part of a device can lead to injury.*
- e) **Avoid placing your body in an unnatural position. Keep proper footing and balance at all times.** *By doing this you will be in a better position to control the device in unforeseen circumstances.*
- f) **Wear suitable clothing. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves clear of moving parts.** *Loose clothing, jewellery or long hair can become trapped in moving parts.*
- g) **If vacuum dust extraction and collection devices are fitted do not forget to check that they are properly connected and correctly used.** *The use of these devices reduces the hazard presented by dust.*
- tool that can no longer be switched on and off is dangerous and must be repaired.
- c) **Pull the mains plug from the socket before you make any adjustments to the device, change accessories or when the device is put away.** *This precaution is intended to prevent you from unintentionally starting the device.*
- d) **When not in use always ensure that electrical power tools are kept out of reach of children. Do not let anyone use the device if he or she is not familiar with it or has not read the instructions and advice.** *Electrical power tools are dangerous when they are used by inexperienced people.*
- e) **Look after the device carefully. Check that moving parts are working properly and move freely. Check for any parts that are broken or damaged enough to detrimentally affect the functioning of the device. Have damaged parts repaired before you use the device.** *Many accidents have their origins in poorly maintained electrical power tools.*
- f) **Keep cutting tools clean and sharp.** *Carefully maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to jam and are easier to control.*
- g) **Use the electrical power tool, accessories, inserted tools etc. in accordance with these instructions and advice, and the stipulations drawn up for this particular type of device. In doing this, take into account the working conditions and the task in hand.** *The use of electrical power tools for purposes other than those intended can lead to dangerous situations.*

4. Careful handling and use of electrical power tools

- a) **Do not overload the device. Always use an electrical power tool that is intended for the task you are undertaking.** *By using the right electrical power tool for the job you will work more safely and achieve a better result.*
- b) **Do not use an electrical power tool if its switch is defective.** *An electrical power*



Safety advice relating specifically to this device

- Children or persons who lack the knowledge or experience to use the device or whose physical, sensory or intellectual capacities are limited must never be allowed to use the device

without supervision or instruction by a person responsible for their safety. Children must never be allowed to play with the device.

ATTENTION! To avoid the danger of injury, burning and dangers to your health:

- If danger arises, pull the mains plug immediately out of the mains socket.

⚠ DANGER OF PERSONAL INJURY!

Never use the appliance as a hair dryer.

- Do not direct the heat flow at persons or animals.
- Do not look directly into the opening of the heat nozzle **[3]**.



DANGER OF BURNS! Do not touch the hot nozzle. Wear protective gloves.



Wear protective glasses.



DANGER OF FIRE AND EXPLOSION! The appliance develops very high temperatures.

If the device is not used carefully, it can give rise to increased risk of fire or explosion.



- Do not work in the vicinity of easily ignitable gases or materials.
Heating of plastics, paints, varnishes etc. can lead to the creation of gases that are hazardous to health. Make sure you always have adequate ventilation.
- Let the device cool down completely before you put it into storage. Always place your heat gun down on its end, with the nozzle pointing upwards.
- In addition, you should never leave the device working unattended.
- When taking a break from your work, before carrying out any tasks on the device itself (e.g. changing the nozzle) or when you are not using the device, always pull the mains plug out of the mains socket.
- Do not direct the device at the same spot for too long a period.
- Maintain a distance between the jet outlet nozzle and the workpiece or the surface being

heated. An air blockage could lead to overheating of the appliance.

- Pay heed to the direct working area and also to its surroundings. The heat produced could reach to inflammable articles located out of the visible area.
- Always keep the device clean, dry and free of oil or grease.
- Never use the device for a purpose for which it was not intended.

● Operation

● Preparing the device for use

⚠ CAUTION! When using the device, never allow the ventilation slots to be covered.

⚠ CAUTION! DANGER OF BURNS! Do not touch the hot nozzle.

Switching on the device:

- Press the ON / OFF switch **[2]** into setting "I" or "II".

Switching off the device:

- Press the ON / OFF switch **[2]** into setting "0".

Adjusting the air quantity and temperature:

You can use the temperature and air quantity control **[2]** to set two different blower levels. It is therefore possible to select the appropriate quantity of air and temperature in accordance with the intended use:

Setting I	300 l / min	350 °C
Setting II	500 l / min	550 °C

Use as free-standing unit / during cooling (see Fig. D):

- Always set the device down upright on a level surface, this will allow
 - you to have both hands free
 - the device to cool

● Changing the nozzle

⚠ WARNING! Too much heat causes paints and plastics to ignite.

⚠ CAUTION! Do not inhale the resulting vapours.

Protector nozzle [4] – for removing paint and varnish (see Ill. B):

- Place the protector nozzle [4] on the outlet tube [3].
- The spatula shape of the nozzle ensures the air is properly directed. Use a separate spatula for removing paint or varnish.

Flat nozzle [5] – for detaching glues, softening paint (see Ill. C):

- Place the flat nozzle [5] on the outlet tube [3].
- Do not apply heat for too long a period, as burnt paint becomes much more difficult to remove. Many glues can be softened by warming. Glued connections can then be detached and excess glue removed.

Reducing nozzle [6] – for welding plastic:

- Place the reducer nozzle [6] on the outlet tube [3].
- Use the reducing nozzle [6] for heat-shrinkable sleeves and film.

● Further examples of uses in the house, car and garden

Defrosting water pipes:

Notice! It must not be used for thawing PVC pipes.

Notice! It is often very difficult to tell the difference between gas pipes and water pipes. If in doubt, ask a competent person.

Notice! Copper pipes are joined using tin solder and must not be heated above 200 °C.

Loosening a threaded connection:

- Heating the threaded connection carefully can often allow the connection to be released.

Removing weeds:

- The heat dries out the weeds and micro-organisms.

Lighting barbecue charcoal (see Ill. E):

⚠ WARNING! Do not use methylated alcohol.

- Push the barbecue lighting nozzle [7] on to the hot air nozzle [3].
- Charcoal ignites in a few minutes.

Wax removal:

- You can remove wax residues from skis/snowboard or from candle holders. Use the amount of care appropriate to the product.

● Cleaning

⚠ WARNING! Before carrying out work on the appliance, always remove the plug from the power socket.

- Keep the air inlet and outlet clean.
- Use a cloth to clean the housing. Use a soft cloth to clean the housing. Never use petrol, solvents or cleaning agents as these may attack the plastic.

● Service

- **⚠ WARNING!** Have your device repaired only by qualified specialist personnel using original manufacturer parts only. This will ensure that your device remains safe to use.

- **⚠ WARNING!** If the plug or mains lead needs to be replaced, always have the replacement carried out by the manufacturer or its service centre. This will ensure that your device remains safe to use.

● Warranty

The warranty for this appliance is for 3 years from the date of purchase. The appliance has been manufactured with care

and meticulously examined before delivery. Please retain your receipt as proof of purchase. In the event of a warranty claim, please make contact by telephone with our Service Department. Only in this way can a post-free despatch for your goods be assured.

The warranty covers only claims for material and manufacturing defects, but not for transport damage, for wearing parts or for damage to fragile components, e.g. buttons or batteries. This product is for private use only and is not intended for commercial use.

The warranty is void in the case of abusive and improper handling, use of force and internal tampering not carried out by our authorized service branch. Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty.

The warranty period will not be extended by repairs made under warranty. This applies also to replaced and repaired parts. Any damage and defects extant on purchase must be reported immediately after unpacking the appliance, at the latest, two days after the purchase date. Repairs made after the expiration of the warranty period are subject to payment.

GB

DES UK LTD

Tel.: 0871 5000 700 (£ 0.10 / minute)

e-mail: support.uk@kompernass.com

● **Disposal**



The packaging is wholly composed of environmentally-friendly materials that can be disposed of at a local recycling centre.



Do not dispose of electric tools in the household waste!

In accordance with European Directive 2002/96/EC (covering waste electrical and electronic equipment) and its transposition into national legislation, worn out electrical power tools must be collected separately and taken for environmentally compatible recycling.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn out electrical devices.

● **Declaration of Conformity / Manufacturer C€**

We, Kompernaß GmbH, the person responsible for documents: Mr Felix Becker, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Germany, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and EU directives:

EU Low Voltage Directive (2006 / 95 / EC)

Electromagnetic Compatibility (2004 / 108 / EC)

Applicable harmonized standards

EN 60335-1/A14:2010

EN 60335-2-45/A1:2008

EN 62233:2008

EN 55014-1/A1:2009

EN 55014-2/A2:2008

EN 61000-3-2/A2:2009

EN 61000-3-3:2008

Type / Device description:

Heat gun PHLG 2000 B1

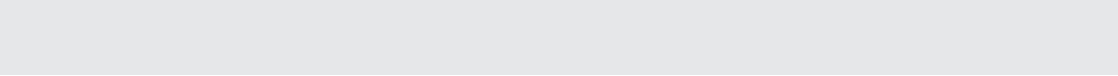
Date of manufacture (DOM): 02-2011

Serial number: IAN 61646

Bochum, 28.02.2011

Hans Kompernaß
- Managing Director -

We reserve the right to make technical modifications in the course of further development.



Einleitung

Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	Seite 38
Ausstattung	Seite 38
Lieferumfang	Seite 38
Technische Daten	Seite 39

Allgemeine Sicherheitshinweise

1. Arbeitsplatz-Sicherheit.....	Seite 39
2. Elektrische Sicherheit	Seite 39
3. Sicherheit von Personen	Seite 40
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges	Seite 40
Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Heißluftgebläse	Seite 41

Bedienung

Inbetriebnahme	Seite 41
Vorsatzdüsen verwenden	Seite 42
Weitere Arbeitsbeispiele für Haus, Auto, Garten	Seite 42

Reinigung.....Seite 43**Service**.....Seite 43**Garantie**.....Seite 43**Entsorgung**.....Seite 43**Konformitätserklärung / Hersteller**.....Seite 44

In dieser Bedienungsanleitung / am Gerät werden folgende Piktogramme verwendet:

	Bedienungsanleitung lesen!		Kinder vom Elektrowerkzeug fernhalten!
	Wechselspannung		Vorsicht vor elektrischem Schlag! Lebensgefahr!
	Watt (Wirkleistung)		Lebensgefahr durch elektrischen Schlag bei beschädigtem Netzkabel oder -stecker
	Schutzklasse II		Tragen Sie einen Gehörschutz, eine Atem-/ Staubschutzmaske, eine Schutzbrille und Schutzhandschuhe.
	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!		Brandgefahr!
	Explosionsgefahr!		Verpackung und Gerät umweltgerecht entsorgen!

Heißluftgebläse PHLG 2000 B1

Entfernen, Verformen, Vorwärmen, Entfrosten etc.

Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

● Einleitung



Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit den Funktionen des Gerätes vertraut und informieren Sie sich über den richtigen Umgang mit Elektrowerkzeugen. Lesen Sie hierzu die nachfolgende Bedienungsanleitung. Bewahren Sie diese Anleitung auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte aus.

● Ausstattung

- 1 Lufteinlass
- 2 EIN-/ AUS-Schalter & Temperatur- und Luftmengenregler
- 3 Ausblasrohr
- 4 Spachteldüse
- 5 Flächendüse
- 6 Reduzierdüse
- 7 Grilldüse

● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist zum Entfernen von Farbanstrichen, zum Erwärmen (z.B. von Schrumpfschläuchen) und zum Verformen und Verschweißen von Kunststoffen geeignet. Es kann ferner dafür eingesetzt werden, Klebeverbindungen zu lösen und Wasserleitungen aufzutauen. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

● Lieferumfang

- 1 Heißluftgebläse PHLG 2000 B1
- 1 Spachteldüse
- 1 Flächendüse
- 1 Reduzierdüse
- 1 Grilldüse
- 1 Bedienungsanleitung

● Technische Daten

Nennspannung: 230V~ 50 Hz
 Nennleistung: max. 2000 W
 Luftmenge: Stufe I: ca. 300 l/min.
 Stufe II: ca. 500 l/min.

Temperatur
 (Düsenausgang): Stufe I: ca. 350 °C
 Stufe II: ca. 550 °C

Schutzklasse: 

Der mit A- bewertete Schalldruckpegel des Gerätes ist typischerweise kleiner als 70 dB (A).



Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠️ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1. Arbeitsplatz-Sicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b)  **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

- c)  **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d)  **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3. Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- b)  **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.

- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät bereits eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.

- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.

- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneid-**

werkzeuge mit scharfen Schneidkanten verkleben sich weniger und sind leichter zu führen.

- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.



Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Heißluftgebläse

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und / oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

VORSICHT! Vermeiden Sie Verletzungs-, Brandgefahr und Gesundheitsgefährdungen:

- Ziehen Sie bei Gefahr sofort den Netzstecker aus der Steckdose.

⚠ VERLETZUNGSGEFAHR! Verwenden Sie das Gerät niemals als Haartrockner.

- Richten Sie den heißen Luftstrom niemals auf Personen oder Tiere.
- Schauen Sie nicht direkt in die Düsenöffnung am Ausblasrohr **[3]**.

- **VERBRENNUNGSGEFAHR!** Berühren Sie nicht die heiße Düse. Tragen Sie Schutzhandschuhe.
- **VERBRENNUNGSGEFAHR!** Tragen Sie eine Schutzbrille.



- **BRAND- UND EXPLOSIONSGEFAHR!** Das Gerät entwickelt eine starke Hitze.



Unsorgsamer Umgang bewirkt eine erhöhte Brand- und Explosionsgefahr.

- Arbeiten Sie nicht in der Nähe von leicht entzündbaren Gasen oder Materialien, oder in einer explosionsfähigen Umgebung. Bei der Bearbeitung von Kunststoffen, Farben, Lacken etc. können zudem gesundheitsgefährdende Gase entstehen. Sorgen Sie stets für ausreichende Belüftung.
- Lassen Sie das Gerät vollständig auskühlen, bevor Sie es lagern. Stellen Sie es dafür hochkant, mit nach oben gerichteter Düse auf.
- Betreiben Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt.
- Ziehen Sie bei Arbeitspausen, vor allen Arbeiten am Gerät (z.B. Wechsel der Vorsatzdüse) und bei Nichtgebrauch immer den Netzstecker aus der Steckdose.
- Richten Sie das Gerät nur für kurze Zeit auf die gleiche Stelle.
- Halten Sie mit dem Düsenausgang einen Abstand zum Werkstück oder der zu bearbeitenden Fläche. Ein Luftstau kann zur Überhitzung des Gerätes führen.
- Achten Sie auf den direkten Arbeitsbereich und auch auf den Umgebungsbereich. Die Wärme kann zu brennbaren Teilen gelangen, die sich außerhalb der Sichtweite befinden.
- Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.
- Verwenden Sie das Gerät niemals zweckentfremdet.

● Bedienung

● Inbetriebnahme

⚠ VORSICHT! Verdecken Sie beim Gebrauch nicht die Lüftungsschlitze.

⚠ VERBRENNUNGSGEFAHR! Berühren Sie nicht die heiße Düse.

Gerät einschalten:

- Drücken Sie den EIN-/ AUS-Schalter **[2]** in die Position Stufe „I“ oder „II“.

Gerät ausschalten:

- Drücken Sie den EIN-/AUS-Schalter [2] in die Position „0“.

Luftmenge und Temperatur einstellen:

Sie können mit dem Temperatur- und Luftmengenregler [2] zwei verschiedene Gebläsestufen einschalten. Je nach Anwendung können Sie so die passende Luftmenge und Temperatur auswählen:

Stufe I	300 l / min	350 °C
Stufe II	500 l / min	550 °C

Einsatz als Standgerät / Abkühlen (siehe Abb. D):

- Stellen Sie das Gerät aufrecht auf eine ebene Fläche
 - um beide Hände zum Arbeiten frei zu haben.
 - zum Abkühlen des Gerätes.

● Vorsatzdüsen verwenden

⚠ WARNUNG! Zu starke Hitzeeinwirkung lässt Farben und Kunststoffe entflammen.

⚠ VORSICHT! Atmen Sie entstehende Dämpfe nicht ein.

Spachteldüse [4] – Farben und Lacke entfernen (siehe Abb. B):

- Stecken Sie die Spachteldüse [4] auf das Ausblasrohr [3].
- Die Spachtelform dieser Düse dient der gezielten Heißluftzufuhr. Verwenden Sie zum Ablösen von Farbe und Lacken einen separaten Spachtel.

Flächendüse [5] – Kleber lösen, Farben aufweichen (siehe Abb. C):

- Stecken Sie die Flächendüse [5] auf das Ausblasrohr [3].
- Vermeiden Sie zu lange Hitzeeinwirkung, denn verbrannter Lack lässt sich nur sehr schwer entfernen. Viele Klebemittel können Sie durch Wärme erweichen. Die Klebeverbindungen lassen sich dann trennen und überschüssiger Kleber entfernen.

Reduzierdüse [6] – Kunststoff verschweißen:

- Stecken Sie die Reduzierdüse [6] auf das Ausblasrohr [3].
- Verwenden Sie die Reduzierdüse [6] bei Schrumpfschläuchen und -folie.

● Weitere Arbeitsbeispiele für Haus, Auto, Garten

Entfrosten von Wasserrohren:

Hinweis! PVC-Rohr darf nicht aufgetaut werden.

Hinweis! Äußerlich sind Wasserleitungen von Gasleitungen häufig nicht zu unterscheiden. Fragen Sie im Zweifel immer einen Fachmann.

Hinweis! Kupferleitungen sind mit Zinn verbunden und dürfen nicht über 200 °C erhitzt werden.

Schraubverbindungen lösen:

- Erwärmen Sie die Schraubverbindung vorsichtig mit Heißluft und die Schrauben lassen sich dann in der Regel bequem lösen.

Unkraut entfernen:

- Die Heißluft sorgt für eine Austrocknung des Unkrauts und der Keime.

Grillkohle anzünden (siehe Abb. E):

⚠ WARNUNG! Benutzen Sie keinen Brennspiritus.

- Stecken Sie die Grilledüse [7] auf das Ausblasrohr [3].
- Entzünden Sie in wenigen Minuten Grillkohle.

Entwachsen:

- Befreien Sie Skier / Snowboard oder einen Kerzenleuchter, mit der dem Produkt angemessenen Vorsicht, von Restwachs.

● Reinigung

⚠ WARNUNG! Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie Arbeiten am Gerät durchführen.

- Halten Sie den Luftein- und auslass stets sauber.

- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein Tuch. Verwenden Sie auf keinen Fall Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.

● Service

- **⚠️ WARNUNG!** Lassen Sie Ihr Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Originalersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- **⚠️ WARNUNG!** Lassen Sie den Austausch des Steckers oder der Anschlussleitung immer vom Hersteller des Elektrowerkzeugs oder seinem Kundendienst ausführen. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

● Garantie

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

DE

Schraven

Service- und Dienstleistungs GmbH

Tel.: + 49 (0) 180 5 008107
(0,14 €/Min. aus dem dt. Festnetz,
Mobilfunk max. 0,42 €/Min.)

Fax: +49 (0) 2832 3532

e-mail: support.de@kompernass.com

AT

Kompernaß Service Österreich

Tel.: 0820 899 913 (0,20 EUR/Min.)

e-mail: support.at@kompernass.com

CH

Kompernaß Service Switzerland

Tel.: 0848 000 525
(max. 0,0807 CHF/Min.)

e-mail: support.ch@kompernass.com

● Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien. Sie kann in den örtlichen Recyclebehältern entsorgt werden.



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2002/96/EC über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

● **Konformitätserklärung / Hersteller CE**

Wir, Kompernaß GmbH, Dokumentenverantwortlicher:
Herr Felix Becker, Burgstr. 21, D-44867 Bochum,
Deutschland, erklären hiermit dass dieses Produkt
mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten
und EG-Richtlinien übereinstimmt:

EG-Niederspannungsrichtlinie (2006 / 95 / EC)

Elektromagnetische Verträglichkeit (2004 / 108 / EC)

angewandte harmonisierte Normen

EN 60335-1/A14:2010

EN 60335-2-45/A1:2008

EN 62233:2008

EN 55014-1/A1:2009

EN 55014-2/A2:2008

EN 61000-3-2/A2:2009

EN 61000-3-3:2008

Typ / Gerätebezeichnung:

Heißluftgebläse PHLG 2000 B1

Herstellungsjahr: 02-2011

Seriennummer: IAN 61646

Bochum, 28.02.2011



Hans Kompernaß
- Geschäftsführer -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterent-
wicklung sind vorbehalten.

IAN 61646
KOMPERNASS GMBH
Burgstraße 21
D-44867 Bochum

© by ORFGEN Marketing

Estado de las informaciones · Versione delle informazioni
Estado das informações · Last Information Update · Stand der
Informationen: 02 / 2011 · Ident.-No.: PHLG2000B1022011-5

